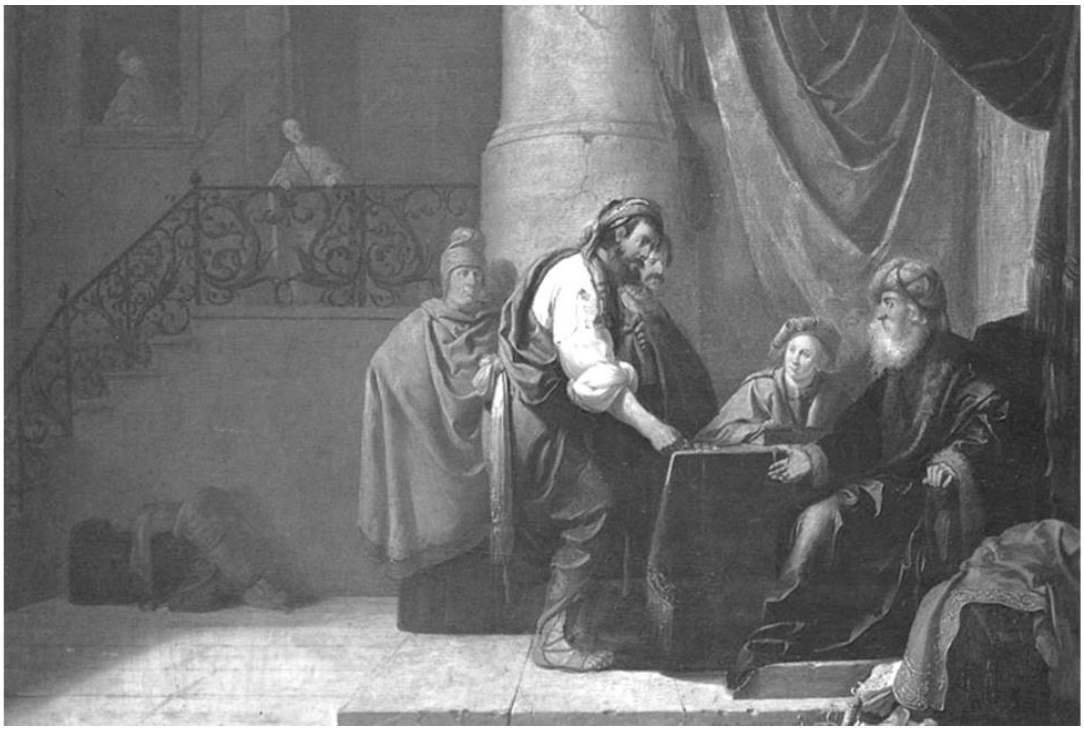
ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT-ESPRIT

Fondée en 1628 et incorporée dans l'Église épiscopale en 1804



La Parabole des talents, par Willem de Poorter, vers 1630–1648.

PENTECÔTE XXV

Propre 28

Sainte Communion - 15 novembre 2026

Merci de bien vouloir mettre vos appareils électroniques en mode silencieux.
Please switch all your electronic devices to silent mode.

PRÉLUDE

Aya Hamada, organiste

INVOCATION

Vers toi j'ai les yeux levés,
vers toi qui es au ciel.
Psaume 123 :1

Célébrant : Le Rév. Nigel Massey, *Recteur* de Saint-Esprit
Prédicateur : Le Rév. Joris Bürmann, *Curate* de Saint-Esprit

Use any device with a camera to scan the code and access the digital version of the bulletin.

♫ O DIEU RELÈVE-NOUS ♫




REFRAIN
B♭ A♭ E♭ C7 B♭m Fm
O Dieu, re - lè - ve - nous, ô Dieu, re - lè - ve - nous!
O Dieu, ré - veil - le - nous, ô Dieu, ré - veil - le - nous!
O Dieu, vi - si - te - nous, ô Dieu, vi - si - te - nous!
B♭ E♭ B♭ E♭ F7 B♭
Et que ton Fils à nos yeux se ré - vè - le.
B♭ E♭ E♭ Fm E♭ A♭7M A♭6
Qu'en nous jail - lisse u - ne vi - e nou - vel - le,
A dim D A dim E♭ E♭ B♭7 E♭
O Dieu, re - lè - ve - nous, re - lè - ve - nous!
O Dieu, ré - veil - le - nous, ré - veil - le - nous!
O Dieu, vi - si - te - nous, vi - si - te - nous!

LITURGIE DE LA PAROLE

(La congrégation est debout)

Le célébrant : Béni soit Dieu, le Père, le Fils et le Saint-Esprit.
Le peuple : Béni soit son règne, maintenant et à jamais. Amen.
Le célébrant: Dieu tout-puissant, tu pénètres le cœur de tout homme, tu connais les désirs de chacun et rien ne te reste caché: Envoie ton Esprit-Saint pour qu'il purifie nos pensées; nous pourrons ainsi t'aimer jusqu'à la perfection et célébrer dignement ton saint nom. Par Jésus le Christ notre Seigneur. **Amen.**

♫ LA GLOIRE ♫
(Alsott)

Gloire à Dieu au plus haut des cieux et paix sur la terre, sur la terre !
O Seigneur Dieu Roi des cieux le Père tout-puissant,
Nous t'adorons, nous te louons pour ta grande gloire.
O Seigneur Dieu Agneau de Dieu Fils du Père, Agneau de Dieu,
qui ôtes les péchés du monde, prends pitié de nous
Toi qui ôtes les péchés du monde, reçois nos prières.
Car toi seul es saint, toi seul es le Seigneur.
Toi seul es le Seigneur, toi seul es Christ,
avec le Saint-Esprit es très haut dans la gloire de Dieu le Père !
Amen

COLLECTE DU JOUR

Le célébrant : Le Seigneur soit avec vous.
Le peuple : Et avec ton esprit.
Le célébrant : Prions le Seigneur.
Tu as voulu Seigneur, que la Sainte Ecriture soit rédigée pour notre instruction: donne-nous de l'écouter, de la lire, de la méditer, de l'apprendre et de nous en nourrir; pour être affermis pour toujours dans l'espérance de la vie éternelle que tu nous donnes en Jésus Christ notre Sauveur. Lui qui vit et règne avec toi et le Saint-Esprit, un seul Dieu, dans les siècles des siècles. **Amen.**

PREMIERE LECTURE

Lecture du livre des Juges, chapitre 4, versets 1 à 7

Après la mort d'Éhoud, les Israélites firent de nouveau ce qui est mal aux yeux du Seigneur. Le Seigneur les livra à Yabin, un roi cananéen qui résidait dans la ville de Hassor. Le chef de son armée était Sisra, qui habitait Harocheth-Goïm. Yabin possédait 900 chars de fer et il opprima durement les Israélites pendant vingt ans. Ceux-ci appelèrent le Seigneur au secours. À cette époque, Débora, femme de Lapidoth, qui était prophétesse, rendait la justice en Israël. Elle siégeait sous le palmier de Débora, entre Rama et Béthel, dans la région montagneuse d'Éfraïm. C'est là que les Israélites venaient la consulter. Un jour, Débora convoqua Barac, fils d'Abinoam, de Quédech dans le territoire de Neftali. Elle lui dit : « Le Seigneur, le Dieu d'Israël, n'a-t-il pas donné cet ordre : "Recrute 10 000 hommes dans les tribus de Neftali et de Zabulon et conduis-les sur le mont Tabor. J'inciterai Sisra, chef de l'armée de Yabin, à venir au torrent de Quichon pour te combattre avec ses chars et ses troupes, et je le livrerai entre tes mains" ? »

Le lecteur : Parole du Seigneur
Le peuple : **Nous rendons grâce à Dieu.**

Psaume 123

Ad te levavi oculos meos

Vers toi j'ai les yeux levés,
vers toi qui es au ciel.
Comme les yeux de l'esclave
vers la main de son maître,
comme les yeux de la servante
vers la main de sa maîtresse,
nos yeux, levés vers le Seigneur notre Dieu,
attendent sa pitié.
Pitié pour nous, Seigneur, pitié pour nous:
notre âme est rassasiée de mépris.
C'en est trop,
nous sommes rassasiés
du rire des satisfaits,
du mépris des orgueilleux!

Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit
Au Dieu qui est, qui était, et qui vient,
Pour les siècles des siècles. Amen

DEUXIÈME LECTURE

Première lettre de saint Paul aux Thessaloniciens
chapitre 5, versets 1 à 11

Vous n'avez pas besoin, frères et sœurs, qu'on vous écrive au sujet des temps et des moments où tout cela arrivera. Car vous savez très bien vous-mêmes que le jour du Seigneur viendra de façon aussi imprévisible qu'un voleur pendant la nuit. Quand les gens diront : « Tout est en paix, en sécurité », c'est alors que, tout à coup, la ruine s'abattra sur eux, comme les douleurs de l'accouchement surprennent une femme enceinte. Personne n'y échappera ! Mais vous, frères et sœurs, vous n'êtes pas en pleine obscurité pour que ce jour vous surprenne comme un voleur. Vous tous, en effet, vous êtes des personnes qui vivent dans la lumière, qui vivent en plein jour. Nous ne vivons ni dans la nuit ni dans l'obscurité. Ainsi, ne dormons pas comme les autres ; mais restons éveillés et sobres. Les dormeurs, c'est la nuit qu'ils dorment, et les buveurs, c'est la nuit qu'ils s'enivrent. Mais nous, qui appartenons au jour, nous devons être sobres. Prenons la foi et l'amour comme cuirasse, et l'espérance du salut comme casque. En effet, Dieu n'a pas voulu que nous subissions sa colère, mais que nous possédions le salut par notre Seigneur Jésus Christ. Le Christ est mort pour nous, afin de nous faire vivre ensemble avec lui, que nous soyons vivants ou morts. Ainsi, encouragez-vous et fortifiez-vous dans la foi les uns les autres, comme vous le faites déjà.

Le lecteur : Parole du Seigneur
Le peuple : Nous rendons grâce à Dieu.



♫ JÉSUS CHRIST, ROI DE GLOIRE ♫



Le célébrant : Le Saint Évangile selon *Matthieu 25 : 14-30*
Le peuple : Gloire à toi, Seigneur.

Il en sera comme de quelqu'un qui allait partir en voyage : il appela ses serviteurs et leur confia ses biens. Il remit à l'un 500 pièces d'or, à un autre 200, à un troisième 100 : à chacun selon ses capacités. Puis il partit en voyage. Celui qui avait reçu les 500 pièces d'or s'en alla aussitôt faire du commerce avec cet argent et gagna 500 autres pièces d'or. De même celui qui avait reçu 200 pièces agit de même et gagna 200 autres pièces. Mais celui qui avait reçu 100 pièces s'en alla creuser un trou dans la terre et y cacha l'argent de son maître. Longtemps après, le maître de ces serviteurs revint et régla ses comptes avec eux. Celui qui avait reçu 500 pièces d'or s'approcha et présenta les 500 autres pièces en disant : “Maître, tu m'avais remis 500 pièces d'or. J'en ai gagné 500 autres : les voici.” Son maître lui dit : “C'est bien, bon et fidèle serviteur ! Tu as été digne de confiance dans des choses qui ont peu de valeur, je te confierai donc celles qui ont beaucoup de valeur. Viens te réjouir avec moi.” Le serviteur qui avait reçu les 200 pièces s'approcha ensuite et dit : “Maître, tu m'avais remis 200 pièces d'or. J'en ai gagné 200 autres : les voici.” Son maître lui dit : “C'est bien, bon et fidèle serviteur. Tu as été digne de confiance dans des choses qui ont peu de valeur, je te confierai donc celles qui ont beaucoup de valeur. Viens te réjouir avec moi.” Enfin, le serviteur qui avait reçu les 100 pièces s'approcha et dit : “Maître, je te connaissais comme quelqu'un de dur : tu moissonnes où tu n'as pas semé, tu récoltes où tu n'as rien planté. J'ai eu peur et je suis allé cacher ton argent dans la terre. Eh bien, voici ce qui t'appartient.” Son maître lui répondit : “Mauvais serviteur, paresseux ! Tu savais que je moissonne où je n'ai pas semé, que je récolte où je n'ai rien planté ? Tu aurais dû placer mon argent à la banque et, à mon retour, j'aurais retiré mon bien avec les intérêts. Enlevez-lui donc les 100 pièces d'or et remettez-les à celui qui en a 1 000. Car à celui qui a, on donnera davantage et il sera dans l'abondance ; mais à celui qui n'a pas, on enlèvera même ce qu'il a. Et ce serviteur bon à rien, jetez-le dans l'obscurité du dehors, là où l'on pleure et grince des dents.”

Le célébrant: Évangile du Seigneur**.**
Le peuple : Louange à toi, Seigneur Jésus

SERMON

Le Rév. Joris Bürmann, *Curate* de Saint-Esprit

SYMBOLE DE NICÉE

Nous croyons en un seul Dieu,
le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre, de toutes les choses visibles et invisibles. Nous croyons en un seul Seigneur, Jésus Christ, le Fils unique de Dieu,
engendré du Père avant tous les siècles,
Dieu né de Dieu, Lumière née de la Lumière,
vrai Dieu né du vrai Dieu, engendré, non pas créé,
un seul être avec le Père, et par lui tout a été fait.
Pour nous et pour notre salut, il est descendu des cieux,il s'est incarné par le Saint-Esprit en la Vierge Marie, et s'est fait homme.
Crucifié pour nous sous Ponce Pilate, il a souffert la Passion, il a été mis au tombeau,
il est ressuscité le troisième jour, selon les Écritures ;
il est monté aux cieux, il siège à la droite du Père,
il reviendra dans la gloire pour juger les vivants et les morts,
et son règne n'aura pas de fin.Nous croyons en l'Esprit saint, qui est Seigneur et qui donne la vie, qui procède du Père et du Fils,
avec le Père et le Fils, il reçoit même adoration et même gloire ;
il a parlé par les Prophètes.
Nous croyons en l'Église une, sainte, catholique et apostolique.
Nous reconnaissons un seul baptême pour le pardon des péchés.
Nous attendons la résurrection des morts
et la vie du monde à venir. **Amen.**

PRIÈRE DES FIDÈLES

Prions pour l'Eglise et pour le monde. Fais, Dieu tout-puissant, que tous ceux qui confessent ton Nom soient unis dans ta vérité, qu'ils vivent ensemble dans ton amour, et manifestent ta gloire au monde. Seigneur, en ta tendresse,

Écoute nos prières

Guide le peuple de ce pays et toutes les nations dans les voies de la justice et de la paix ; que nous nous respections mutuellement et servions le bien commun. Seigneur, en ta tendresse,

Écoute nos prières

Donne à tous le respect de la terre, œuvre de ta création, que nous utilisions ses ressources à bon escient pour le service de tous, en l'honneur et à la gloire de ton Nom. Seigneur, en ta tendresse,

Écoute nos prières

Bénis ceux dont la vie est liée à la nôtre, Fais qu'en eux nous servions le Christ et que nous nous aimions comme il nous aime. Seigneur, en ta tendresse,

Écoute nos prières

Réconforte et guéris ceux qui souffrent dans leur corps et dans leur esprit, donne-leur espérance et courage dans leurs difficultés et communique-leur la joie de ton salut. Seigneur, en ta tendresse,

Écoute nos prières

Nous confions à ta miséricorde tous les défunts, que ta volonté sur eux s'accomplisse ; accorde-nous d'avoir part avec tous tes saints à ton royaume éternel. Seigneur, en ta tendresse,

Écoute nos prières

Les fidèles peuvent ajouter leurs intentions personnelles. The People may add their own petitions.

Père du ciel, tu as promis d'écouter favorablement ce que nous demanderions au nom de ton Fils : Accueille nos prières et daigne les exaucer, non pas comme nous te l'exprimons dans notre ignorance, ou comme nous le méritons dans notre péché, mais comme tu nous connais et tu nous aimes dans ton Fils Jésus le Christ, notre Seigneur. **Amen.**

CONFESSION DES PÉCHÉS

Le célébrant : Confessons les péchés que nous avons commis contre Dieu et notre prochain.

Le peuple : **Dieu de miséricorde, nous confessons que nous avons péché contre toi, en pensée, en parole et en acte; par ce que nous avons fait et ce que nous avons omis de faire. Nous ne t'avons pas aimé de tout notre cœur; nous n'avons pas aimé notre prochain comme nous- mêmes. Nous regrettons sincèrement ces fautes, humblement nous nous en repentons. Pour l'amour de ton Fils Jésus Christ, prends pitié de nous et pardonne-nous; alors ta volonté fera notre joie et nous pourrons marcher dans tes chemins pour la gloire de ton Nom. Amen.**

Le célébrant : Que le Dieu tout-puissant vous fasse miséricorde, qu'il vous pardonne tous vos péchés, par Jésus Christ notre Seigneur; qu'il vous affermisse en tout bien et, par la puissance de l'Esprit-Saint, qu'il vous garde pour la vie éternelle. Amen

RITE DE LA PAIX

Le célébrant : Que la paix du Seigneur soit toujours avec vous !
Le peuple : **Et avec ton esprit !**

OFFERTOIRE

Seigneur, notre Dieu, tu es digne de recevoir la gloire, l'honneur et la puissance. Car c'est toi qui a créé toutes choses, tu as voulu qu'elles soient et elles ont été créées.

SCAN THIS CODE TO MAKE AN ONLINE DONATION

SOLO

Cynthia Wuco, *Soloiste*

DOXOLOGIE

♪ Louange à Dieu le créateur,
À Jésus Christ, notre Sauveur,
Au Saint-Esprit le Défenseur,
Alléluia, Alléluia, Alléluia. ♪

♪ En chants de victoire louons,
Le Dieu en qui seul nous vivons,
D'un seul cœur toujours répondons :
Alléluia, Alléluia, Alléluia. ♪

LITURGIE EUCHARISTIQUE

Le célébrant : Le Seigneur soit avec vous.
Le peuple : Et avec ton esprit.
Le célébrant : Élevons notre cœur.
Le peuple : Nous le tournons vers le Seigneur.
Le célébrant : Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.
Le peuple : Cela est juste et bon.
Il est juste et bon, c'est notre joie, de te rendre grâce en tout temps et en tout lieu, Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre. Car tu es la source de la lumière et de la vie, tu nous as faits à ton image et tu nous as appelés à une vie nouvelle en Jésus Christ notre Seigneur.

C'est pourquoi nous te louons, joignant nos voix aux anges et aux archanges, à toute l'assemblée des cieux qui chante sans cesse cet hymne à la gloire de ton nom :

♫ SANCTUS ♫

Saint, saint, saint, très saint Seigneur, O Dieu tout puissant !
Saint, saint, saint, très saint Seigneur, O Dieu tout puissant !
Le ciel et la terre sont pleins de ta gloire ;
Hosanna dans le cieux, Hosanna dans le cieux.
Béni celui qui vient au nom du Seigneur Dieu !
Hosanna dans les cieux, Hosanna dans les cieux !

Père saint et plein de bonté, dans ton amour infini, tu nous as créés pour être tiens; et lorsque, succombant au péché, nous sommes devenus esclaves du mal et de la mort, dans ta miséricorde, tu as envoyé Jésus Christ, ton Fils unique éternel, pour partager notre nature humaine, vivre et mourir comme l'un de nous, et nous réconcilier avec toi, le Dieu et Père de tous. Il a étendu les bras sur la croix, et, obéissant à ta volonté, il s'est offert lui-même, sacrifice parfait pour le salut du monde.

La nuit où il fut livré à la souffrance et à la mort, notre Seigneur Jésus Christ prit du pain, et t'ayant rendu grâce, il le rompit et le donna à ses disciples en disant: «Prenez, mangez; ceci est mon corps livré pour vous. Faites ceci en mémoire de moi.»

A la fin du repas, il prit la coupe et après avoir rendu grâce, il la leur donna, en disant : « Buvez-en tous; ceci est mon sang, le sang de la nouvelle Alliance, versé pour vous et pour la multitude, en rémission des péchés. Chaque fois que vous en boirez, faites-le en mémoire de moi. »

Proclamons le mystère de la foi:

Christ est mort. Christ est ressuscité. Christ reviendra.

Dans ce sacrifice de louange et d'action de grâce, nous célébrons, Père très saint, le mémorial de notre rédemption. En rappelant la mort de Jésus Christ, sa résurrection et son ascension, nous t'offrons ces dons qui viennent de toi.

Sanctifie-les par ton Esprit Saint, qu'ils deviennent pour ton peuple, le corps et le sang de ton Fils, nourriture et boisson saintes de la vie nouvelle en lui. Sanctifie-nous aussi, pour que nous puissions recevoir avec foi ce saint sacrement, et te servir dans l'unité, la fidélité et la paix. Et au dernier jour, conduis-nous avec tous les saints dans la joie de ton royaume éternel.

Nous te le demandons par ton Fils Jésus Christ. Par lui, avec lui, et en lui, à toi Dieu, le Père tout puissant dans l'unité du Saint-Esprit, tout honneur et toute gloire, maintenant et dans les siècles des siècles. AMEN.

Et maintenant, comme nous l'avons appris du Sauveur, nous osons chanter :

♫ NOTRE PÈRE ♫

(Duruflé)

Notre Père qui es aux cieux
Que ton nom soit sanctifié
Que ton règne vienne
Que ta volonté soit faite
Sur la terre comme au ciel
Donne-nous aujourd'hui
Notre pain de ce jour
Pardonne-nous nos offenses
Comme nous pardonnons aussi
À ceux qui nous ont offensés
Et ne nous soumets pas à la tentation
Mais délivre-nous du mal.

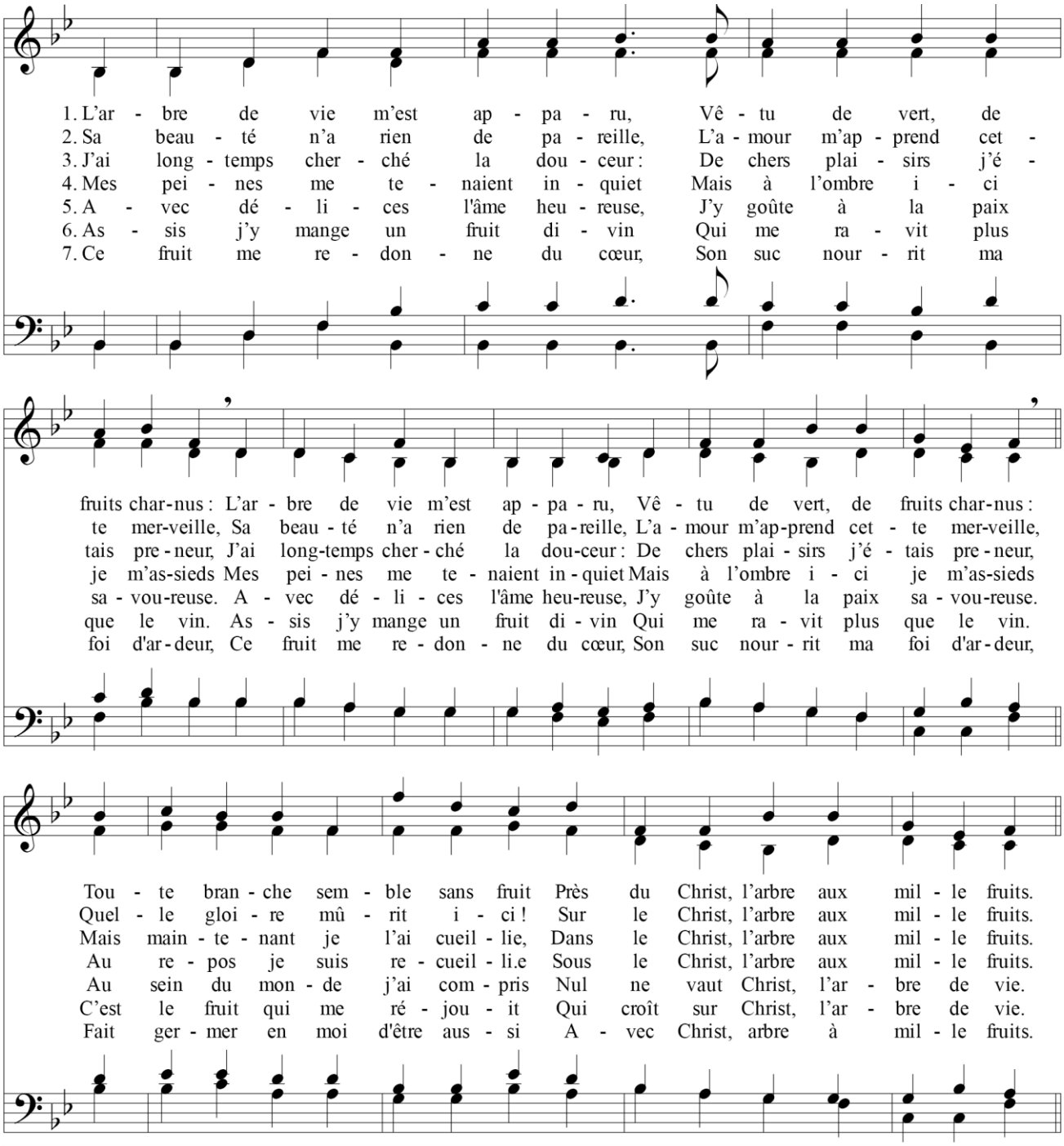
Le célébrant : Alléluia ! Le Christ notre Pâque a été immolé ;
Le peuple : Célébrons donc la fête. Alléluia !

♫ AGNEAU DE DIEU ♫

Agneau de Dieu qui ôtes les péchés du monde, aie pitié de nous, aie pitié
Agneau de Dieu aie pitié.
Agneau de Dieu qui ôtes les péchés du monde, accorde nous, accorde nous ta paix.

Le célébrant : Les dons de Dieu pour le Peuple de Dieu. Prenez, en mémoire de ce que Christ est mort pour vous. Que votre cœur, par la foi, s'en nourrisse avec reconnaissance.

♫ L'ARBRE DE VIE M'EST APPARU ♫



PRIERE APRES LA COMMUNION

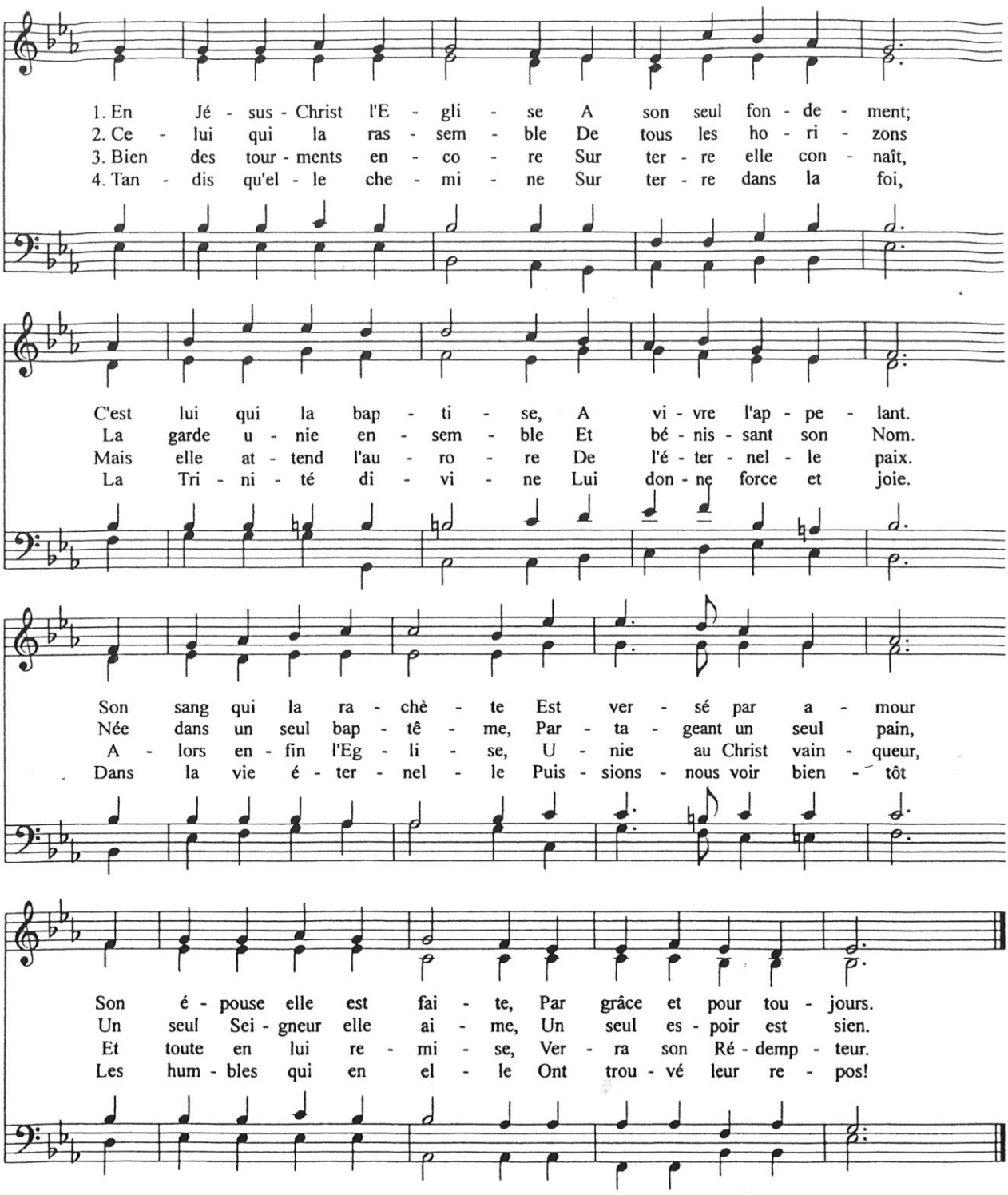
Dieu éternel, notre Père des cieux,
Dans ta grâce tu nous acceptes comme membres vivants
De ton Fils Jésus Christ notre Sauveur,
Et tu nous as nourris de ton aliment spirituel
Dans le Sacrement de son corps et de son sang.
Envoie-nous maintenant en paix dans le monde,
Et donne-nous la force et le courage Pour t'aimer et te servir
Dans la joie et la simplicité du cœur. Par le Christ notre Seigneur. **Amen.**

Le célébrant : Dieu Éternel, écoute les prières de nos frères et sœurs à la maison.

BÉNÉDICTION

Tu as donné à ta famille, Seigneur Dieu,
de célébrer les mystères de sa rédemption :
qu'elle ne cesse d'y trouver sa joie,
et d'en recueillir toujours les fruits.
Par le Christ, notre Seigneur.
Et que la bénédiction de Dieu tout-puissant, Père,
Fils et Saint-Esprit, descende sur vous et y demeure toujours**. Amen.**

♫ EN JESUS CHRIST L'ÉGLISE A SON SEUL FONDEMENT ♫



Le célébrant : Allons dans le monde, joyeux de la puissance de l'Esprit.
Le peuple : **Nous rendons grâces à Dieu.**

POSTLUDE
Aya Hamada, *organiste*

ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT-ESPRIT

109 - 111 East 60th Street New York NY 10022-1113
Tél. 212-838-5680 Fax. 212-702-0809
Website : stesprit.org / Email : **contact@stesprit.org**

HEURES DE BUREAU PAR TÉLÉPHONE OU SUR RENDEZ-VOUS

9.00 - 17:00 lundi, mardi, jeudi 9:00 - 13:00 mercredi, vendredi

SERVICES

Lundi 9h15 - Prière du matin | Mardi 18h - Vêpres | Mercredi 12h15 - Communion | Jeudi 18h30 - Taizé
Dimanche 11h15 - Office dominical

BIENVENUE ET ANNONCES

- It is possible to give contributions to **support special projects in the church**: the cataloguing, preservation and accessibility of our archives; the new parish garden, the hymnal project of the church or our French Lesson program. Your kind donations help these vital ministries function.
- **We thank you with all our heart for your offerings**. Please note that the church operating expenses amount to $40,000 per month. Your donations are the fuel for our church! Without you, we wouldn't go far. You can make an online donation by clicking here: Make an online donation by Credit or Debit card.
- **Saint-Esprit needs volunteers who would like to arrange the flowers in the church!** It's a fun, relaxing way to help beautify the parish! Talk to Rev. Joris if you'd like to serve the Church this way. Also, if you wish to **dedicate flowers in someone's honor or memory, see Wendy.**
- **Legacy Society -** For nearly 400 years, our church has endured through the generosity, faith, and foresight of those who came before us. The Legacy Society **is a way to honor that history while helping ensure that our French-speaking ministry, hospitality, and witness continue for generations to come.** Membership to the Legacy Society is open to anyone who wishes to remember Saint-Esprit in their estate plans — in any amount — or who would like to preserve archives and personal papers that enrich our shared story. There is no minimum gift, only a desire to sustain this beloved community into the future.
- **This Sunday at 4pm - Les Révolutionnaires: Music, Drama, and the Glittering Spark of Dissent -** Ancien Régime splendor wove thinkers, playwrights, and composers into a magnificent tapestry that often cloaked flashes of resistance. In this original interdisciplinary program, **legendary actress Ellen McLaughlin joins forces with critically acclaimed harpsichordist Aya Hamada,** alternating incendiary wordsmiths and provocateur tunesmiths from the dawn of an age of upheaval. Music by de la Guerre, Duphly, and Rameau. Texts selected from works of Beaumarchais, Corneille, du Châtelet, Molière, and Voltaire.
- Rehearsals have started for **Chantons Noel which takes place on Tuesday December 15th at 7:30pm.** Rehearsals will take place Sunday afternoons after service except for Sunday November 22nd and December 8th. If you are interested in singing, please see our Musical Director, Cynthia Wuco. All are welcome!
- **Thanksgiving Celebration -** We will have our annual **Thanksgiving service on Sunday November 22, followed by a reception.** If you enjoy cooking and would like to help, **we will be cooking on Saturday November 21 at around 4:30pm in the Church office at 111 E 60th St, Apt 3F.** If you wish to provide a dish, that would be most welcome. **We will also need help setting up Sunday morning at 10am. There will be a sign-up sheet in the back of the Church.**